

ΑΠΟΛΛΩΝΙΟΥ, **Κωνικά**, ἀρχαῖον κείμενον - μετάφρασις ὑπὸ Ε. Σ. Σταμάτη, τόμος Β' βιβλία β' καὶ γ', σελ. VIII/277, τόμος Γ' βιβλία δ', ε' καὶ ς', σελ. 355, τόμος Δ' βιβλίον ζ', ἀποσπάσματα, λήμματα Πάππου, σχόλια Εὐτοκίου, σελ. 388, Ἐκδοσις Τεχνικοῦ Ἐπιμελητηρίου τῆς Ἑλλάδος, Ἀθῆναι 1946.

Οἱ τρεῖς ὀγκῶδεις οὗτοι τόμοι τῶν Κωνικῶν τοῦ Ἀπολλωνίου ἰποτελοῦν συνέχειαν καὶ τέλος τοῦ Α' τόμου δημοσιευθέντος τὸ 1975 καὶ κριθέντος εἰς τὸν «Πλάτωνα» τόμ. 27 (1975), σελ. 382—384. Προκαλεῖ ἀπορίαν διατὶ τὸ Τεχνικὸν Ἐπιμελητήριον ἐνῶ οἱ τόμοι οὗτοι ἐξετυπώθησαν τὸ 1976 τοὺς παρέδωκεν εἰς τὴν κυκλοφορίαν καὶ εἰς τὸν συγγραφέα τὸ ἔτος 1979.

Ὑπενθυμίζεται ὅτι ὁ Σταμάτης εἰς τὸν ἐκδοθέντα Α' τόμον τῶν Κωνικῶν τοῦ Ἀπολλωνίου τοῦ Περγαίου περιέλαβε τὸ α' βιβλίον τοῦ ἔργου τοῦ ἀρχαίου σοφοῦ, διασῆμου γεωμέτρου, σπουδάσαντος εἰς τὸ Μουσεῖον τῆς Ἀλεξανδρείας εὐθὺς μετὰ τὸν Ἀρχιμήδη.

Εἰς τὸν Β' τόμον ἐκίδει ὁ Στ. τὰ βιβλία β' καὶ γ' στηριζόμενος εἰς τὸ κείμενον τὸ ἐκδοθὲν ὑπὸ I. L. Heiberg, *Lipiae* 1891, εἰς τὸ ὁποῖον ἐπιφέρει 11 διορθώσεις φραστικὰς καὶ συμπληρώσεις, προσθέτων κατὰ σελίδα κειμένου καὶ ἀντίστοιχον μεταφράσεως εἰς Νέαν Ἑλληνικὴν. Εἰς τὰς σελ. 2—269 περιέχεται τὸ κείμενον καὶ ἡ μετάφρασις, εἰς δὲ τὰς σελ. 271—277 τὸ εὐρετήριον τῶν ὄρων καὶ τῶν κυρίων ὀνομάτων.

Εἰς τὸν Γ' τόμον περιελήθησαν τὰ βιβλία δ', ε' καὶ ς'. Τοῦ δ' τὸ ἀρχαῖον κείμενον ἐλήφθη ἐκ τῆς ἐκδόσεως I. L. Heiberg 1891, τῶν δὲ βιβλίων ε' καὶ ς' τὸ ἀρχαῖον κείμενον δὲν ὑπάρχει. Ἐκ τῆς γαλλιστὶ ἐκδόσεως τοῦ Paul ver Eecke, *Paris* 1922 καὶ 1959, μετεφράσθησαν τὰ βιβλία ὑπὸ τοῦ Σταμάτη εἰς τὴν Νέαν Ἑλληνικὴν. Τοῦτο ἔγινε διότι τὸ κείμενον τῶν βιβλίων ε' ἕως ζ' δὲν ἐσώθη εἰς τὸ πρωτότυπον, ἀλλὰ μόνον εἰς τὴν ἀραβικὴν, ἐξ ἧς μετεφράσθη εἰς τὴν Λατινικὴν ὑπὸ τοῦ Edm. Halley, *London* 1710, ἐξ ἧς τὸ μετέφρασεν εἰς τὴν Γαλλικὴν ὁ P. ver Eecke. Εἰς τὴν Ἑλληνικὴν μετάφρασιν τοῦ κειμένου τῶν βιβλίων ε' καὶ ς' ὁ Σταμάτης ἐπιφέρει 18 φραστικὰς προσθήκας καὶ συμπληρώσεις. Τῶν βιβλίων ε' καὶ ς' προτάσσονται αἱ ἀφιερωτικαὶ ἐπιστολαὶ τοῦ συγγραφέως Ἀπολλωνίου πρὸς τὸν βασιλέα Ἀτταλον, εἰς τὸ τέλος δὲ ἐν σελ. 351—355 παρατίθεται τὸ εὐρετήριον ὄρων καὶ κυρίων ὀνομάτων.

Εἰς τὸν Δ' τόμον, εἰς τὰς σελ. 1—109 παρατίθεται ἡ μετάφρασις τοῦ ζ' βιβλίου ἐκ τῆς Γαλλικῆς εἰς τὴν Ἑλληνικὴν μετὰ 9 προσθηκῶν καὶ συμπληρώσεων τοῦ κειμένου καὶ τῆς ἀφιερωτικῆς ἐπιστολῆς πρὸς τὸν βασιλέα Ἀτταλον. Ἀκολούθως εἰς τὰς σελ. 113—118 παρατίθενται τὰ ἐκ τῆς ἐκδόσεως Heiberg ἀποσπάσματα μετὰ τῶν τίτλων καὶ τῶν σχημάτων τῶν. Εἰς τὰς ἀκολούθους σελίδας τὰ ἐκ τῆς ἐκδόσεως Heiberg 1893 κείμενα Πάππου Λήμματα εἰς τὰ Κωνικά καὶ Εὐτοκίου Σχόλια εἰς τὰ Κωνικά, μετὰ μεταφράσεως εἰς τὴν Νέαν Ἑλληνικὴν. Τέλος εἰς τὰς σελ. 385—388 παρατίθεται εὐρετήριον ὄρων καὶ κυρίων ὀνομάτων.

Οὕτως ὁ Σταμάτης μετὰ τὸν Εὐτόκιον, τὸν πρῶτον ἐκδότην τῶν Κωνικῶν τοῦ Ἀπολλωνίου ἐν Κωνσταντινουπόλει τὸ 530 μ. Χ., εἶναι ὁ πρῶτος Νεοὐλλὴν συγγραφεὺς, ὁ ὁποῖος παραδίδει καὶ πάλιν τὰ σωζόμενα βιβλία τῶν Κωνικῶν τοῦ μεγάλου μαθηματικοῦ εἰς τὸ Ἑλληνικὸν κοινόν.